



SAINT LOUIS UNIVERSITY  
MADRID

Fall 2017

### **SPAN 4050 M01: Spanish Phonetics and Phonology**

HORAS DE CLASE: *Fall 2017, TR 09:30-10:45*

REQUISITOS (ESTUDIANTES *UNDERGRADUATES*): SPAN 3030, SPAN 3040 o nivel avanzado de español

HORAS DE CRÉDITO: 3<sup>1</sup>

PROFESORA: Cristina Matute, Ph. D.

OFICINA Y TELÉFONO EN EL CAMPUS: *San Ignacio Hall*, tercera planta. Tfno. 91 554 58 58 EXT. 274

HORAS DE TUTORÍA: TR 11-12h, W 10-12

CORREO ELECTRÓNICO: [cristina.matute@slu.edu](mailto:cristina.matute@slu.edu)<sup>2</sup>

MATERIALES DEL CURSO:

- IRIBARREN, Mary C. (2005): *Fonética y fonología españolas*, Madrid: Síntesis.
- Blackboard (<https://myslu.slu.edu/index.php>).

## **I. PROPÓSITOS DEL CURSO**

La meta principal del **curso** es desarrollar el conocimiento sobre la Fonética y la Fonología descriptiva del español y aplicar ese conocimiento de la pronunciación en habilidades comunicativas orales. En el plano del **programa de Español** de SLU Madrid, permite desarrollar conocimientos teóricos y prácticos sobre la oralidad de la lengua española; al mismo tiempo, mejora la competencia comunicativa de los estudiantes global y específicamente en las subcompetencias lingüística, sociolingüística, pragmática y estratégica. El curso fomenta también el desarrollo de otras habilidades, actitudes y valores, según se detalla a continuación.

---

<sup>1</sup> Los estudiantes del "Minor/Major" de Español deben sacar una nota mínima de "C" para que el curso les cuente en su expediente.

<sup>2</sup> La profesora atiende el correo electrónico en horario laboral español (de lunes a viernes de 9 a 18h), en función de sus obligaciones (reuniones, congresos, clases, tutorías, etc.). La forma preferente de tutoría en esta clase es en persona.

## II. OBJETIVOS: CONOCIMIENTOS Y HABILIDADES POR DESARROLLAR CON LA REALIZACIÓN DEL CURSO

Metas del curso	<i>Student Learning Outcomes</i> - Conocimientos, habilidades y valores concretos
A. El/la estudiante desarrollará su afán intelectual y su competencia comunicativa, especialmente las destrezas orales de comprensión, expresión e interacción.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Afán intelectual: El/la estudiante reconoce diferentes fuentes de información aparte del libro y el profesor, y puede usarlas para su propio beneficio discerniendo su valor y relevancia. Aplica un pensamiento crítico en esta y otras tareas intelectuales.</li> <li>2. En la comunicación concreta, es capaz de aplicar el conocimiento para identificar, discriminar y producir las unidades sonoras y los rasgos suprasegmentales del español. Se acerca lo máximo posible a la pronunciación nativa de cualquier palabra o enunciado, con pocos rasgos o ninguno que delate su carácter de no nativo, tanto en la lectura en voz alta como en el habla espontánea.</li> </ol>
B. El/la estudiante será capaz de demostrar familiaridad y aplicar un conocimiento y análisis sólido de la fonética y la fonología de la lengua española en un plano teórico y otro práctico, dentro del marco de la lingüística hispánica.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es capaz de comprender y explicar el marco en que se insertan ambas disciplinas, cómo se integran y complementan con otras.</li> <li>2. Es capaz de comprender, explicar y aplicar la terminología y los principios de las disciplinas en la descripción y el análisis de la pronunciación del español.</li> <li>3. Es capaz de interpretar y producir transcripciones fonéticas del español con el Alfabeto Fonético Internacional.</li> <li>4. Es capaz de producir, identificar, analizar y evaluar datos lingüísticos reconociendo los fenómenos fonético-fonológicos, y los patrones de variación más importantes.</li> </ol>
C. El/la estudiante será capaz de reflexionar sobre el aprendizaje y la actuación, así como su propia responsabilidad en el proceso, con un estilo constructivo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aplica estrategias de comunicación y aprendizaje de segundas lenguas.</li> <li>2. Reconoce, analiza y evalúa los errores de pronunciación propios y ajenos, y aplica instrumentos para su corrección. Compara y juzga su propia pronunciación y la de otros hablantes.</li> <li>3. Muestra la capacidad de enfrentarse de manera objetiva, positiva y constructiva a los errores de pronunciación y a los retrocesos en el aprendizaje.</li> </ol>
D. El/la estudiante será capaz de comprender, analizar y valorar diferencias interlingüísticas. Mostrará sensibilidad hacia las decisiones personales, asumiendo su trascendencia en el grupo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se comunica con otros hablantes teniendo en cuenta sus necesidades o puntos de vista y colaborando para conseguir la meta comunicativa resolviendo los problemas.</li> <li>2. Es sensible a la variación sociolingüística y dialectal para comunicarse con otros hablantes con adecuación, objetividad, respeto y empatía.</li> <li>3. Muestra conciencia grupal y el sentido de cooperación social.</li> </ol>

### III. ORGANIZACIÓN Y SECUENCIA DE CONTENIDOS / CRONOGRAMA DEL CURSO

**FECHAS IMPORTANTES:**

Último día para dejar la clase sin la nota "W": 17 de septiembre

Último día para dejar la clase con la nota "W": 30 de octubre

Registration for Spring semester: 2 de noviembre

Semana	Contenidos	Temas	Tareas con nota
1	Introducción a la fonética y la fonología. Las unidades sonoras del español.		
2	La entonación. Tipos y funciones en español. La fonética sintáctica	7	
3	Las vocales del español como núcleo silábico. Diptongos, triptongos e hiatos	8, 9, 10, 11	Tarea 1 con nota (19 septiembre)
4	El ritmo del español, I. La sílaba (tema 2) y su estructura (tema 5). El encadenamiento de palabras en español (tema 6)	2, 5, 6	Quiz (28 de septiembre)
5	El ritmo del español, II. El acento. Funciones, esquemas y contrastes acentuales en español	3	Tarea 2 (3 de octubre)
6-7	La acentuación fónica y la acentuación ortográfica	4	
7	<b>Martes 17 de octubre, primer examen parcial</b>		
8-9	Producción del sonido articulado ( <b>tema 1</b> ), diferencias articulatorias y clasificación de consonantes ( <b>tema 12</b> ). La transcripción fonológica y fonética ( <b>tema 13</b> ). Los rasgos pertinentes o distintivos de los fonemas, pares mínimos contrastivos, oposición, neutralización ( <b>tema 14</b> )	1, 12, 13, 14.	Quiz (2 de noviembre)
10	Las consonantes nasales y laterales	27-31	
11	Las consonantes oclusivas	15-20	Tarea 3 (16 de noviembre)
12	Las consonantes africadas y fricativas	21-26	Tarea 4 (23 de noviembre)
13	Las consonantes vibrantes	32	Tarea 5: TRABAJO (30 de noviembre)
14 - 15	Las variedades del español oral y recapitulación del curso.	Fotocopias	Tarea 6 (7 de diciembre) Tarea 7 (12 de diciembre)

**Examen final: Martes 19 de diciembre de 08:30 a 11:30.** La fecha y la hora indicadas no se pueden modificar salvo permiso explícito oficial del decano del campus.

	14 Dec (Th)	15 Dec (Fr)	18 Dec (Mn)	19 Dec (Tu)	20 Dec (Wd)
<b>08:30-11:30</b>	Mn classes that meet at 9:00 & 9:30	Mn classes that meet at 10:00	Mn classes that meet at 11:00 & 11:30	<b>Tu classes that meet at 9:30 &amp; 10:00</b>	Tu classes that meet at 8:00

#### IV. METODOLOGÍA Y ACTIVIDADES DEL CURSO

Al principio del curso, se realizarán pruebas de nivel que todos los estudiantes están obligados a realizar para permanecer en el curso, dados los prerrequisitos, y para comprobar que tienen una base apropiada para lograr los resultados del apartado II.

Se seguirá la siguiente metodología durante el curso:

1. Con anterioridad a una clase, los estudiantes leerán el tema que se trabajará y realizarán los ejercicios propuestos. Anotarán sus dudas para exponerlas en clase.
2. En la clase, se revisarán los conceptos y principios teóricos de interés en cada tema, siempre ilustrados con datos concretos. Los estudiantes colaborarán en la exposición y análisis de esos datos y con sus dudas o preguntas. Se aplicará la teoría y se desarrollarán las habilidades en tareas y ejercicios.
3. La profesora dará a los estudiantes *feedback* explícito e inmediato sobre su actuación periódicamente. Se incluirán ejercicios de auto-comprobación (*self-assessment*).

Los estudiantes cuentan con un servicio de asistencia para la práctica de la lengua española, *the [Spanish Language Center](#)*.

**E-mail:** *Campus and course announcements will often be handled by e-mail. Students should check their "@slu.edu" e-mail regularly.*

#### V. LA EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE Y LA ASIGNACIÓN DE NOTAS

La nota de los estudiantes al final del curso se obtiene con cuatro criterios donde se comprueba en qué grado han conseguido los objetivos de aprendizaje:

1. Asistencia y participación: 20% de la nota final
2. Tareas y trabajos ordinarios: 15% de la nota final
3. Trabajo de la semana 13: 10% de la nota final
4. Examen parcial: 25% de la nota final
5. Examen final: 30% de la nota final

*Saint Louis University - Madrid Campus is committed to excellent and innovative educational practices. In order to maintain quality academic offerings and to conform to relevant accreditation requirements, the Campus regularly assesses its teaching, services, and programs for evidence of student learning outcomes achievement. For this purpose **anonymized representative examples of student work from all courses and programs is kept on file, such as assignments, papers, exams, portfolios, and results from student surveys, focus groups, and reflective exercises.** Thus, copies of student work for this course, including written assignments, in-class exercises, and exams may be kept on file for institutional research, assessment and accreditation purposes. If students prefer that Saint Louis University - Madrid Campus does not keep their work on file, they need to communicate their decision in writing to the professor.*

**University Statement on Academic Integrity:** *Academic integrity is honest, truthful and responsible conduct in all academic endeavors. The mission of Saint Louis University is "the pursuit of truth for the greater glory of God and for the service of humanity." Accordingly, all acts of falsehood demean and compromise the corporate endeavors of teaching, research, health care and community service via which SLU embodies its mission. The University strives to prepare students for lives of personal and professional integrity, and therefore regards all breaches of academic integrity as matters of serious concern.*

*The governing University-level Academic Integrity Policy can be accessed on the Provost's Office [website](#) at: Additionally, SLU-Madrid has posted its academic integrity policy online: <http://www.slu.edu/madrid/academics>. As a member of the University community, you are expected to know and abide by these policies, which detail definitions of violations, processes for reporting violations, sanctions and appeals.*

The professor will review these matters during the first weeks of the term. Please direct questions about any facet of academic integrity to your faculty, the chair of the department of your academic program or the Academic Dean of the Madrid Campus.

**Students with Special Needs:** In recognition that people learn in a variety of ways and that learning is influenced by multiple factors (e.g., prior experience, study skills, learning disability), resources to support student success are available on campus. Students who think they might benefit from these resources can find out more about:

- Course-level support (e.g., faculty member, departmental resources, etc.) by asking your course instructor.
- University-level support (e.g., tutoring/writing services, Disability Services) by visiting the Academic Dean's Office (San Ignacio Hall) or by going to <http://www.slu.edu/madrid/learning-resources>.

Students with a documented disability who wish to request academic accommodations must contact Disability Services to discuss accommodation requests and eligibility requirements. Once successfully registered, the student also must notify the course instructor that they wish to access accommodations in the course. Please contact Disability Services at [disabilityservices-madrid@slu.edu](mailto:disabilityservices-madrid@slu.edu) or +915 54 58 58, ext. 230 for an appointment.

Confidentiality will be observed in all inquiries. Once approved, information about the student's eligibility for academic accommodations will be shared with course instructors via email from Disability Services. For more information about academic accommodations, see "Student Resources" on the SLU-Madrid webpage.

Note: Students who do not have a documented disability but who think they may have one are encouraged to contact Disability Services.

### **La evaluación de la asistencia y la participación (20% de la nota final)**

Esta nota refleja el esfuerzo del estudiante en contribuir al buen desarrollo de su aprendizaje y el del resto del grupo de la clase. En este curso, la **asistencia** es **obligatoria** para aprobar porque forma parte de la nota final:

- El **número máximo** de ausencias sin justificar es **2 en este curso** de dos días semanales. A partir de 2 ausencias sin justificación oficial (papeles oficiales –sellados y firmados- de médico, viajes organizados por la universidad, etc.) bajará la nota de asistencia de manera gradual. Los correos electrónicos NO son justificaciones oficiales. Sólo la documentación oficial de médicos u otros profesionales es válida.
- **Los correos electrónicos no cuentan en la nota de participación ni sirven como justificante de ausencias (solo sirven para este fin los justificantes oficiales, sellados y firmados por la autoridad competente - médicos, etc.).**
- Los **retrasos sistemáticos** (más de dos veces más de un cuarto de hora tarde sin justificación oficial) también restarán puntuación en la nota de asistencia, como ausencias injustificadas, por la interrupción del curso y la molestia que genera a otros estudiantes y a la profesora.
- Se dará la nota de F ("Failure") a los estudiantes que no asistan a 6 o más clases.

La nota de **participación** depende de la **calidad** de la **implicación en el curso**:

- Una participación activa, adecuada, respetuosa (respetando el derecho de otros a participar también) y frecuente recibirá una nota alta en este apartado.
- La nota de participación está relacionada con la de asistencia. Un estudiante con ausencias no tendrá buena nota de participación. Un estudiante que **asiste** a clase **pero no participa** activamente recibe una nota media de 70/100 en este apartado.

**University Title IX Statement:** Saint Louis University and its faculty are committed to supporting our students and seeking an environment that is free of bias, discrimination, and harassment. If you have encountered any form of sexual misconduct (e.g. sexual assault, sexual harassment, stalking, domestic or dating violence), we encourage you to report this to the University. If you speak with a faculty member about an incident of misconduct, that faculty member must notify SLU's Title IX deputy coordinator, Marta Maruri, whose office is located on the ground floor of Padre Rubio Hall, Avenida del Valle, 28 ([mmaruri@slu.edu](mailto:mmaruri@slu.edu); 915-54-5858, ext. 213) and share the basic fact of your experience with her. The Title IX deputy coordinator will then be available to assist you in

understanding all of your options and in connecting you with all possible resources on and off campus.

If you wish to speak with a confidential source, you may contact the counselors at the SLU-Madrid's Counseling Services on the third floor of San Ignacio Hall ([counselingcenter-madrid@slu.edu](mailto:counselingcenter-madrid@slu.edu); 915-54-5858, ext. 230) or Sinews Multiplettherapy Institute, the off-campus provider of counseling services for SLU-Madrid ([www.sinews.es](http://www.sinews.es); 917-00-1979). To view SLU-Madrid's sexual misconduct policy and for resources, please visit the following web address: <http://www.slu.edu/Documents/Madrid/campus-life/SLUMadridSexualMisconductPolicy.pdf>.

### La evaluación de las tareas y trabajos ordinarios (25% de la nota final; el trabajo cuenta un 10%)

Para demostrar el grado de conocimiento y habilidades que se persiguen en el curso, el estudiante realizará los siguientes ejercicios / tareas evaluados con nota (es responsabilidad del estudiante mantenerse informado de su plazo de entrega, señalado aquí); se indican cronológicamente en el calendario:

1. Tarea 1: Transcripción gráfica de un texto oral individual (objetivo B del curso)
2. T2: Silabación y acentuación de oraciones individual (objetivo B)
3. T3: Transcripción fonética en parejas (objetivos B, D)
4. T4: Transcripción fonética individual (objetivo B)
5. T5: Trabajo escrito realizado de forma individual o en parejas, con transcripción gráfica y fonética y estudio fonético de un texto oral (objetivos A, B, C, D). **Este trabajo representa un 10% de la nota final del curso.**
6. T6: Reflexión sobre el aprendizaje (objetivos A, C)
7. T7: Diálogo espontáneo con un compañero del curso ante la clase (objetivos A, B, D)
8. Dos controles de opción múltiple y pronunciación a lo largo del curso (objetivo B).

La entrega con **retraso** de una tarea conlleva una nota inferior a la real  
(a partir de un día de retraso, 10 puntos por día)

### La evaluación del examen parcial (25%) y del examen final (30% de la nota final)

Apartados de los dos exámenes:

1. Comprensión y discriminación auditiva (10 puntos)
2. Producción oral (15 puntos)
3. Conocimientos teóricos (25 puntos)
4. Aplicación práctica de la teoría con ejercicios de formato semejante a los realizados en clase (50 puntos)

RELACIÓN DE NOTAS (*UNDERGRADUATE STUDENTS*):

Notas		Puntos equivalentes	0-100
A	<i>High Achievement and intellectual initiative</i>	4.0	94-100
A-		3.7	90-93
B+		3.3	87-89
B	<i>Above average</i>	3.0	83-86
B-		2.7	80-82
C+		2.3	76-79
C	<i>Average achievement *</i>	2.0	70-75
C-		1.7	66-69
D	<i>Inferior but passing achievement</i>	1.0	56-65
F	<i>Failure</i>	0.0	0-55